

Versione 1.06-IT

Istruzioni d'installazione

FISCON Pro

Hands free kit

BMW

Art. nr. 37663
37663-1

Compatibile con:

- CCC Professional
- CCC Business
- CCC Radio Professional Champ
- CCC Radio Professional M-ASK
- CIC Professional
- CIC Business
- Professional Radio (1DIN)

Indice

Informazioni Generali.....	1
Istruzioni di sicurezza.....	2
Riferimenti normativi per l'utilizzo.....	2
FISCON Pro BMW.....	3
Contenuto della confezione.....	3
Istruzioni di installazione.....	4
Microfono.....	7
Connessione dell'interfaccia.....	8
Elementi di controllo.....	10
Istruzioni operazionali.....	11
Setup tramite l'unità di comando.....	15
Istruzioni operazionali radio Professional (1 DIN)	16
Setup.....	20
FAQ	20

Informazioni generali

Durante lo sviluppo di questo prodotto, e' stata particolarmente presa in considerazione la sicurezza personale in combinazione con il miglior servizio operativo, un design moderno ed un costante aggiornamento delle fasi tecniche di produzione..

Purtroppo, nonostante la massima cura, lesioni e / o danni possono essere causati da errata installazione e / o utilizzo..

Si prega di leggere completamente il manuale di istruzioni allegato con la massima attenzione ed osservare tutte le indicazioni contenute!

Tutti gli articoli della nostra linea di produzione passano attraverso un controllo al 100% - per la vostra incolumità e sicurezza! Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche che servono a migliorare il prodotto in qualsiasi momento.

Secondo ogni articolo ed in base al suo utilizzo, potrebbe essere necessario verificare le normative legali di ogni paese prima di installare e mettere in funzione il prodotto.

In caso di richieste di garanzia, il dispositivo deve essere rispedito al venditore in confezione originale, con allegata la fattura di acquisto e la descrizione dettagliata del difetto. Si prega di prestare attenzione alle istruzioni di reso (RMA) del produttore.

Sono da ritenersi valide le condizioni generali di garanzia.

La richiesta di garanzia, nonché l'autorizzazione di esercizio non sarà più valida a causa di:

- a) modifiche non autorizzate al dispositivo o accessori che non sono stati approvati o verificati dal produttore o dai suoi partner*
- b) Apertura del dispositivo*
- c) riparazione del dispositivo effettuata in proprio*
- d) utilizzo improprio*
- e) un colpo forte per il dispositivo (goccia, danno volontario, incidente, ecc)*

Durante l'installazione, si prega di prestare attenzione a tutte le indicazioni relative alla sicurezza e legali. Il dispositivo è fatto per essere installato da tecnici specializzati o da altro personale qualificato.

Istruzioni per la sicurezza

L'installazione richiede conoscenze specifiche.

Non installare il prodotto da soli. Per la sicurezza ed una installazione a regola d'arte, consultare un tecnico con conoscenze specifiche..

- *Per l'installazione non utilizzare mai bulloni o dadi che provengono da dispositivi di sicurezza della vettura. Se venissero utilizzati per l'installazione del prodotto dadi o bulloni che provengono dal volante, dall'impianto frenante o da altri dispositivi di sicurezza, questo potrebbe essere la causa per un incidente.*
- *Utilizzare il prodotto su una vettura 12V con massa negativa.*
- *Evitare di installare il prodotto nei seguenti luoghi: - Dove potrebbe pregiudicare la sicurezza durante la guida. - Dove potrebbe causare dei danni agli accessori della vettura.*
- *Questo prodotto e' utilizzabile solo nei veicoli specificati. Solo le connessioni descritte in questa guida d'installazione sono ammesse o richieste per l'utilizzo durante l'installazione.*
- *Per danni da impatto causati da una errata installazione, da collegamenti non idonei e su veicoli non appropriati, Kufatec GmbH non si assume alcuna responsabilità.*
- *Vi avvisiamo che questo prodotto processa dati al di fuori del protocollo MOST del veicolo. Come fornitori di questo dispositivo non conosciamo il sistema complessivo sul quale si sta lavorando. Se il nostro dispositivo causa un danno attraverso ad altre modifiche apportate al veicolo, Kufatec GmbH non si assume alcuna responsabilità..*
- *Il costruttore Kufatec GmbH non garantisce l'uso del prodotto per il cambiamento di nuove gamme di veicoli.*
- *Se la casa costruttrice del veicolo non è d'accordo con l'installazione del nostro dispositivo in ragione della garanzia, Kufatec GmbH non si assume alcuna responsabilità. Si prega di verificare le condizioni di garanzia prima di iniziare l'installazione.*
- *Kufatec GmbH si riserva il diritto di modificare le specifiche del dispositivo senza preavviso.*

NOTE: Il codice della strada deve avere la vostra completa attenzione. Le operazioni legate all'uso del telefono devono essere adeguate al traffico ed alle condizioni meteo. E' necessario impostare il volume dell'apparecchio in modo tale da essere ancora in grado di avvertire i segnali acustici (polizia, vigili del fuoco).

- *Salvo errori e modifiche.*

Riferimenti normativi per l'utilizzo

Utilizzare questo prodotto solo nel territorio previsto.

Nel caso in cui venga utilizzato in altro territorio, se il prodotto non è installato correttamente, o se venisse ricostruito, la garanzia sarà nulla.

FISCON Pro BMW

- Installazione semplice Plug&Play.
- Le funzioni originali della vettura rimangono invariate
- Funzione bluetooth gestita dai comandi originali vettura
- Visualizzazione delle informazioni del telefono all'interno del monitor centrale
- Trasmissione della voce tramite gli altoparlanti del veicolo. Non sono necessarie altoparlanti aggiuntivi
- Utilizzo delle seguenti operazioni telefono:
 - Accesso alla **Rubrica telefono** (se supportata dal telefono)
 - Chiamata diretta dei numeri telefonici
 - **A2DP Audiostreaming** per riprodurre la musica tramite le casse della vettura – Solo per vetture senza Caricatore CD – la funzione **A2DP** deve essere attivata prima dell'utilizzo.
Nota: La funzione **A2DP non deve essere attivata** nei veicoli con il **Caricatore CD** o connessione **iPod/USB** installato di serie.
 - Aggiornamenti software illimitati
 - Controllo del volume

Contenuto della confezione

- Interfaccia Bluetooth
- Cablaggio
- Alloggiamento
- Microfono

NOTE: Prima di installare il sistema FISCON è necessario verificare se l'auto è equipaggiata di interfacce non sviluppate da Kufatec GmbH. Nel caso in cui siano presenti interfacce non Kufatec non siamo in grado di garantire il corretto funzionamento corretto di questa centralina.

NOTE: Il cablaggio fibra ottica non deve essere rovinato. Il raggio raccomandato per garantirne il funzionamento è di 40mm

In caso di montaggio errato non siamo in grado di dare garanzia assoluta che il prodotto funzioni correttamente

NOTE: Non è necessario contattare il vostro dealer BMW in quanto la centralina si abilita automaticamente nell'impianto senza l'ausilio di codifiche.

Istruzioni d'installazione

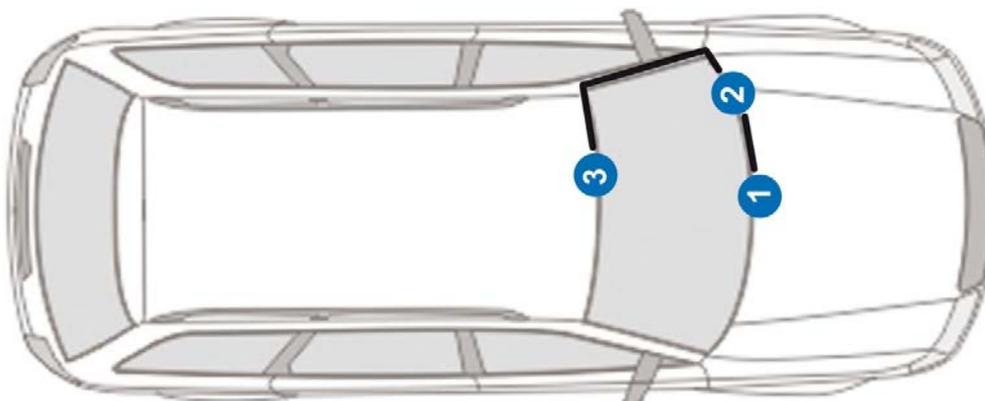


Fig. 1

1 – Unità di navigazione

2 – Interfaccia Telefono (La posizione può essere differente)

3 – Microfono

Serie 3 - E90, E91, E92, E93

Rimuovere delicatamente la copertura mostrata in figura 2 e 3 utilizzando gli strumenti adeguati al fine di evitare danni. Non è necessario rimuovere completamente il modulo climatizzatore.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Rimuovere delicatamente la copertura dell'unità centrale. Allentare le viti necessarie della radio e rimuovere l'unità principale.



Fig. 5



Fig. 6

Serie 1 – E81, E82, E87, E88

Rimuovere delicatamente la copertura (Fig. 7 e 8) utilizzando gli strumenti adeguati per evitare danni.



Fig. 7



Fig. 8

Rimuovere l'unità climatizzatore (Fig.9). Togliere delicatamente la mascherina dell'unità centrale (Fig. 10). Allentare le viti necessarie della radio e rimuovere l'unità.



Fig.9



Fig.10



Fig.11

Serie 5 – E60, E61

Rimuovere delicatamente la mascherina come mostrato in fig.12/13.



Fig.12



Fig.13

Rimuovere le viti del coperchio anteriore (Fig.14) Allentare le viti necessarie per rimuovere la radio e rimuovere così l'unità centrale.



Fig. 14



Fig. 15

Rimuovere le viti del coperchio sotto il vano portaoggetti (Fig. 16). Togliere il coperchio della console centrale e allentare la vite dietro (Fig. 17 e 18).



Fig. 16

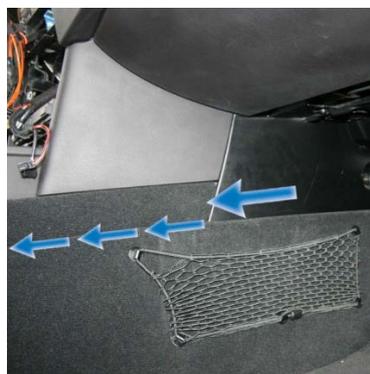


Fig. 17

Togliere la guarnizione del piantone-A. Posizionare l'interfaccia telefono dietro il vano portaoggetti. Passare il cablaggio microfono come mostrato in Fig.19.



Fig. 18



Fig. 19

Microfono

Rimuovere le viti necessarie per rimuovere la copertura sotto del volante (fig. 20). Rimuovere il coperchio AirBag (Fig.21) e rimuovere la vite (Fig.22)



Fig.20



Fig.21



Fig.22

Passare il cablaggio microfono verso la plafoniera (Fig.23). Direzionare il microfono verso il sedile guidatore (Fig. 24).



Fig.23



Fig.24

NOTE: Se la vettura ha gli airbag montati sul piantone-A è necessario passare il cablaggio microfono dietro l'airbag. Fissare il cablaggio senza metterlo in tensione. Fissare il cablaggio senza compromettere la funzionalità dell'airbag.

NOTE: Per quanto riguarda la qualità della voce è consigliato non adattare il microfono dentro la plafoniera vettura.

Connessione dell'interfaccia.

Scollegare il connettore quadlock (Fig.25) dell'unità centrale. Rimuovere il cablaggio originale in fibra ottica. (Fig.26).

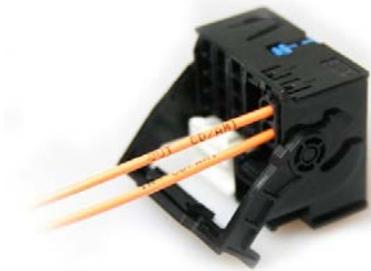


Fig. 25

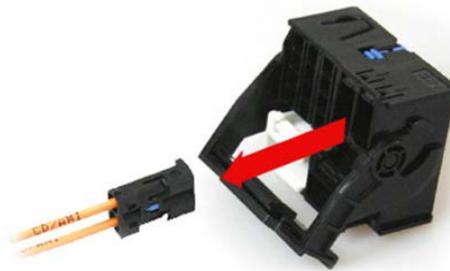


Fig. 26

Mettere il connettore contenuto nella confezione (Fig.27) e collegarlo nel set cavi fornito.

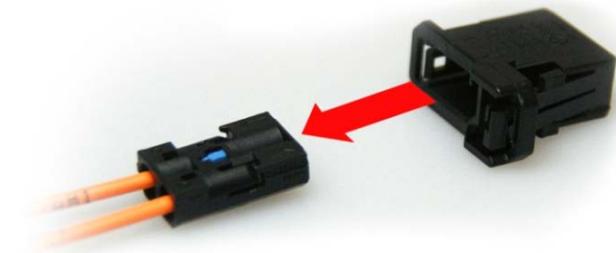


Fig. 27

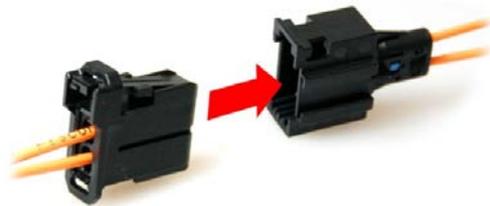


Fig. 28

Inserire il connettore in fibra ottica del cablaggio fornito nel connettore quadlock originale.



Fig. 29

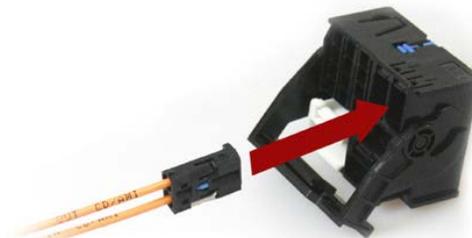


Fig. 30

Inserire il connettore a 18 poli e il connettore in fibra ottica nell'interfaccia telefono. L'impianto ora dovrà essere strutturato come da fig. 32.

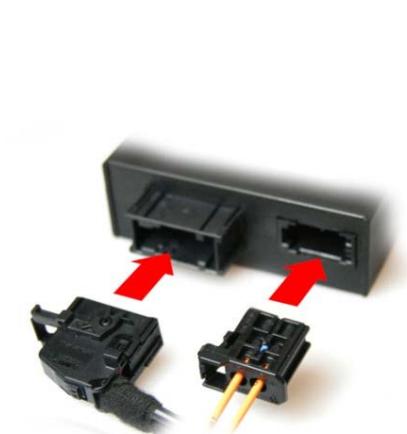


Fig. 31

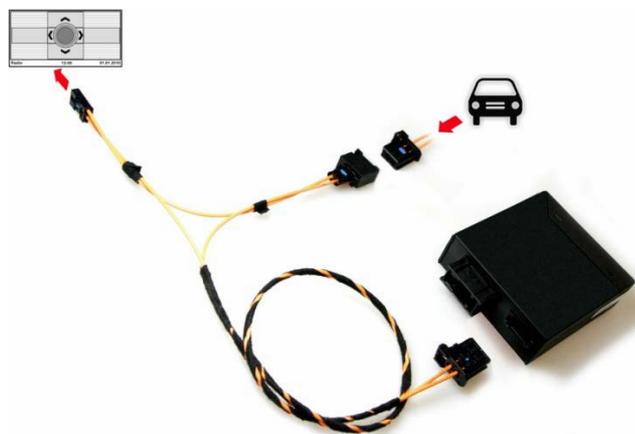


Fig. 32

Microfono/ Alimentazioni

Collegare il jack femmina del cablaggio Plug&Play al microfono (Fig. 33).

Con il collegamento dei 2 nuovi fili si completa l'installazione del kit telefonico. Si consiglia di seguire la Fig.34. Per una corretta connessione si consiglia sia la crimpatura che la saldatura dei nuovi fili.



Fig. 33

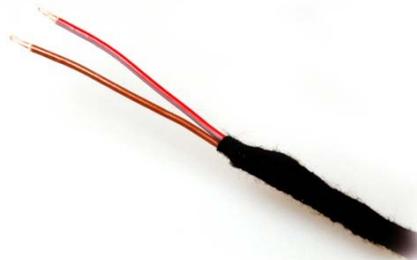


Fig. 34

MARRONE – Massa

ROSSO – Alimentazione

NOTA: in alcuni veicoli (specialmente Serie 5) senza installato il CD Changer, il FISCON non mostrerà la schermata iniziale al termine dell'installazione.

In questo caso il sistema deve essere installato nel seguente modo!

Inserire il connettore della fibra ottica del cablaggio contenuto nella confezione nel connettore Quadlock della radio. Connettere l'anello di fibra ottica (ponte) al connettore femmina del cablaggio

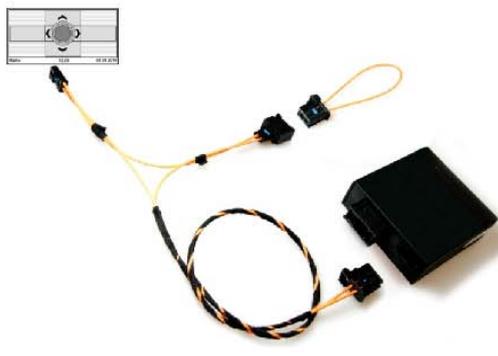
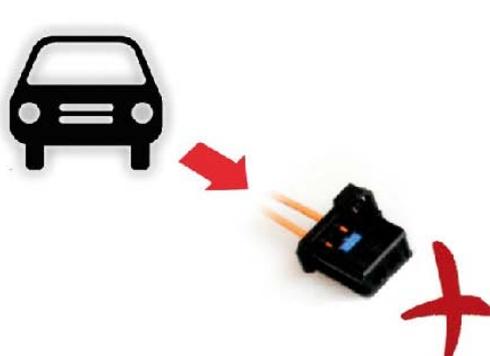


Fig. 37



Fig. 38

Il **connettore** a fibra ottica **installato di fabbrica** (in uscita dal veicolo) rimarrà nel veicolo **senza alcuna funzionalità**. L'ultima figura mostra la connessione finale dell'interfaccia telefono.



Elementi di controllo

VOLANTE MULTIFUNZIONE

Premendo il tasto **Telefono** è possibile accettare la chiamata in arrivo (Fig.36). Con i pulsanti **Più** e **Meno** è possibile controllare il volume.



Fig. 35



Fig. 36

iDrive CONTROLLER

Le funzioni originali vengono utilizzate con l'ausilio del pannello operativo iDrive.

Premendo il tasto **TEL** ① o **MENU** ① potrete comandare il sistema handsfree utilizzando il **controller rotativo** ②.

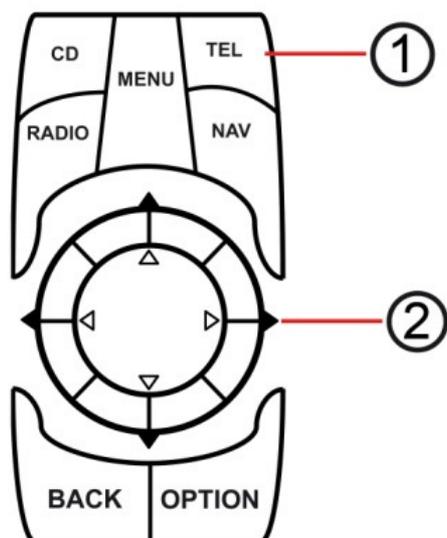


Fig. 37

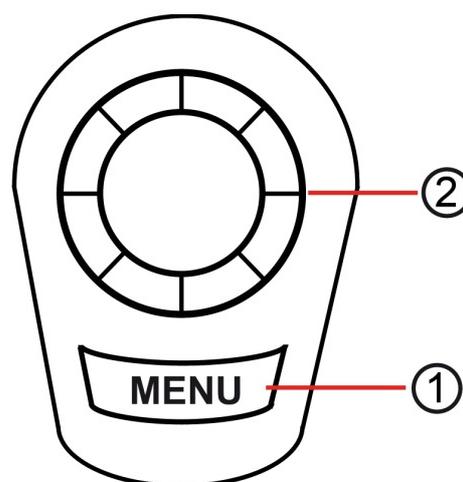


Fig. 38

Istruzioni di utilizzo

Note – Certe variazioni possono essere possibili in conseguenza ad aggiornamenti di sistema.

Una volta che l'installazione è stata terminata e l'interfaccia è collegata, il menu verrà visualizzato come fig. 39.

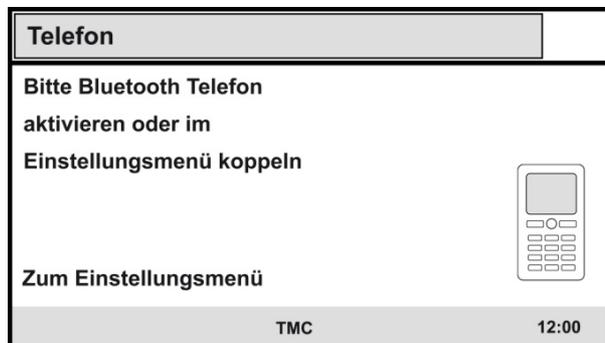


Fig. 39

NOTA: In certi casi il menu telefono non appare. Nello schermo viene visualizzato „Attendere prego“. In questi casi l'attivazione del bluetooth deve essere rifatta. Preghiamo di procedere come descritto

- **NOTA:** Questa funzione è disponibile solamente per i FISCON con main board **Software index 1.94**

1. Effettuare il pairing col telefono
2. Comporre il seguente numero con il proprio cellulare agganciato: **258226001**
3. Dopo aver inserito il numero premere il tasto **COMPONI** nel cellulare.
4. Scollegare la telefonata dopo 2-3 secondi. La chiamata avrà come risposta dal proprio operatore "Il numero da lei composto è inesistente" l'attivazione sarà così completata



NOTA: Il sistema effettuerà un RESET.

Pairing

1. Selezionare il menù superiore **Comunicazione**.
2. Assicuratevi che la funzione Bluetooth si attiva dal menu.
3. Avviare la procedura di pairing sul cellulare.
4. Seguire i consigli della schermata per quanto riguarda l'associazione
5. Quando verrà chiesto il PIN inserire **1234** nel suo cellulare.

Una volta completata la procedura di pairing, si dovrebbe vedere la fig.41. Si vedrà il nome del provider di rete così come la copertura, se supportato dal telefono.

E' possibile associare fino a 5 telefoni diversi.

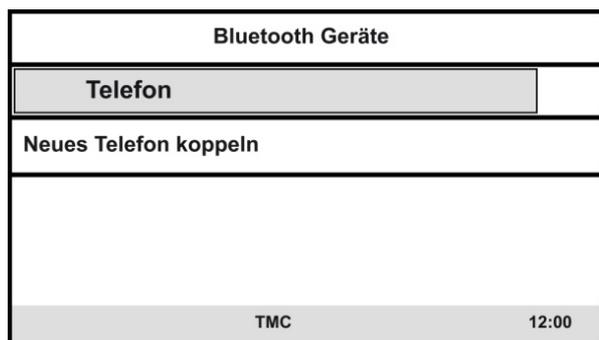


Fig. 40

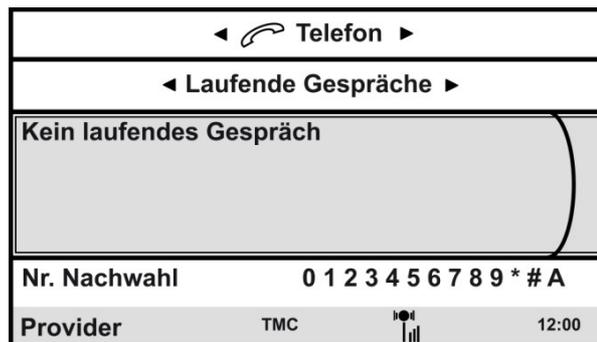


Fig. 41

Lista telefoni accoppiati

E' possibile associare fino a 5 diversi telefoni.

In caso di abbinamento di un telefono aggiuntivo (con 5 telefoni già in elenco) sarà necessario rimuovere almeno un dispositivo.

Tramite il menù "Telefoni accoppiati" i singoli telefoni possono essere eliminati.

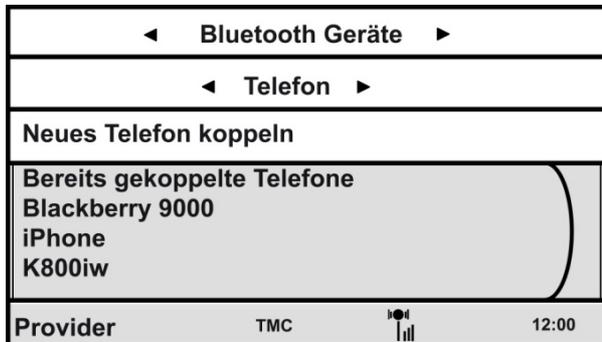


Fig. 42

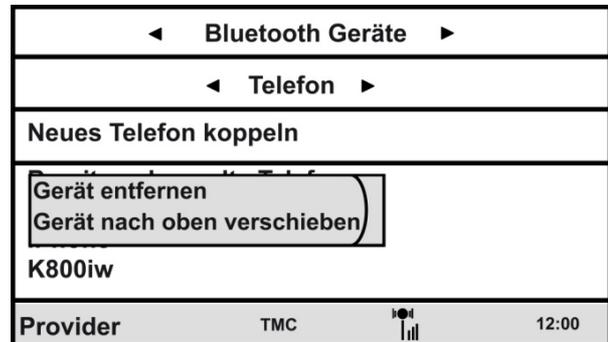


Fig. 43

Rubrica

NOTE: Il telefono deve supportare la sincronizzazione della rubrica via Bluetooth per utilizzare questa funzione. La funzione rubrica è limitata a 1000 voci della rubrica (un nome con 3 numeri equivale a 3 voci). Si consiglia di evitare eliminazioni durante la sincronizzazione

Selezione menu **A – Z** (Fig. 44)

Selezionare il numero di telefono per effettuare la chiamata (Fig. 45).

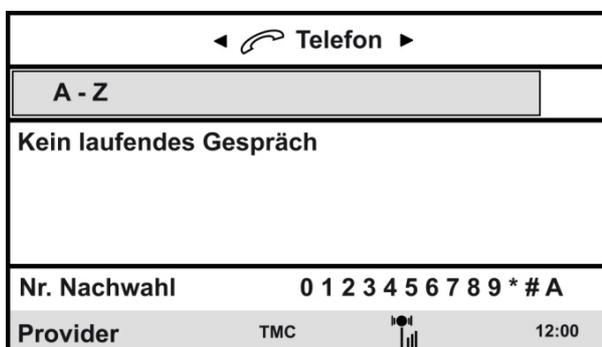


Fig. 44



Fig. 45

Lista Chiamate

NOTE: Il telefono deve supportare la sincronizzazione degli elenchi chiamate.

Selezionare il menu **CHIAMATE PERSE/ RICEVUTE/ EFFETTUATE**.

Selezionare un numero per effettuare la chiamata (Fig. 46).

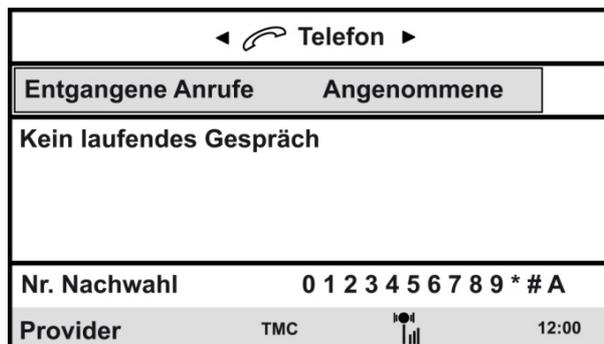


Fig. 46

Inserire un numero

Utilizzando l'unità di comando sarà possibile digitare il numero di telefono e selezionando Componi numero sarà possibile effettuare la chiamata (Fig. 47).



Fig. 47

Richiamata

Selezionando il menu **RICHIAMATA** (Fig. 48). Selezionare una voce per poter effettuare la chiamata.

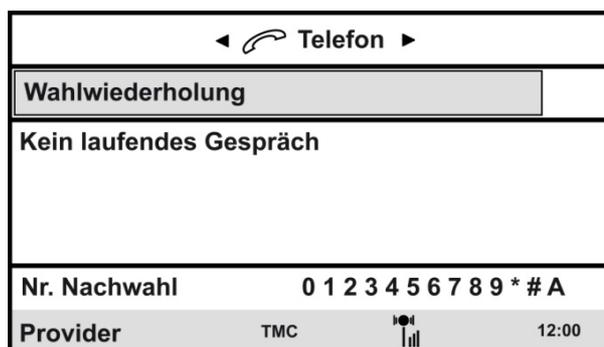


Fig. 48

Chiamate entranti

Una chiamata entrante attiverà automaticamente la funzione MUTE. La suoneria verrà riprodotta e il nome verrà visualizzato (dipendentemente dal cellulare). Nel caso in cui il chiamante non è memorizzato verrà visualizzato solamente il numero telefonico.

Selezionare **RISPONDI / IGNORA** (Fig. 49).

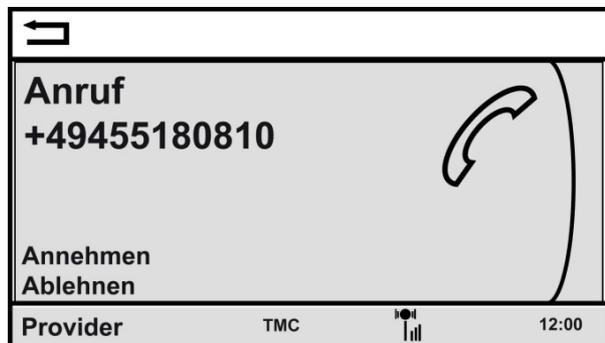


Fig. 49

A2DP Audiostreaming

NOTA: la funzione **A2DP non deve essere attivata** nel caso ci sia un caricatore CD o interfaccia iPod/USB montata di serie

NOTE: la funzione A2DP deve essere attivata prima dell'utilizzo.
 Il telefono dovrà supportare la sincronizzazione via Bluetooth A2DP per utilizzare questa funzione. La funzione è abilitabile solo se non c'è il CD Changer

Attivazione A2DP

Per l'attivazione è necessario eseguire la procedura di attivazione:

1. Eseguire il Pairing con la vettura
2. Inserire il seguente codice: **258224001**
3. Dopo aver inserito il codice premere **COMPONI** (Fig. 50)

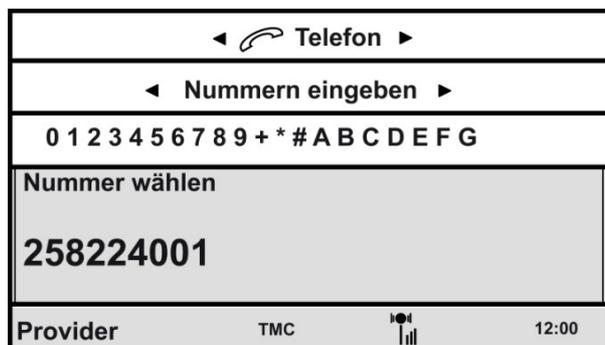


Fig. 50

NOTE: Il FISCON eseguirà un reset.

Lo streaming audio verrà utilizzato come fosse un caricatore CD quindi selezionare

INTRATTENIMENTO > CD (Fig. 51). Utilizzando il **CD 1** I file musicali memorizzati potranno essere selezionati. (Fig. 52).

- Track 1 – STOP
- Track 2 – TRACCIA SUCESSIVA
- Track 3 – TRACCIA PRECEDENTE
- Track 4 – START

NOTE: Il telefono deve supportare la sincronizzazione tramite Bluetooth A2DP per poter utilizzare questa funzione.

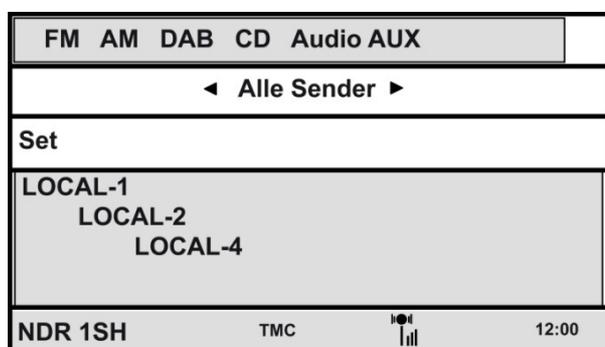


Fig.51

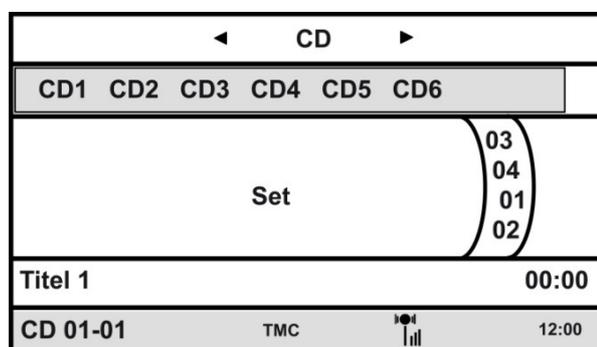


Fig. 52

Impostazioni

Processo di Setup

1. Eseguire il pairing con la vettura
2. Utilizzare il codice di SETUP: **25822XXYY**
3. I valori corrispondenti a **XX** e **YY** sono elencati nella tabella sottostante
4. dopo aver inserito il codice premere **COMPONI** (Fig. 53)

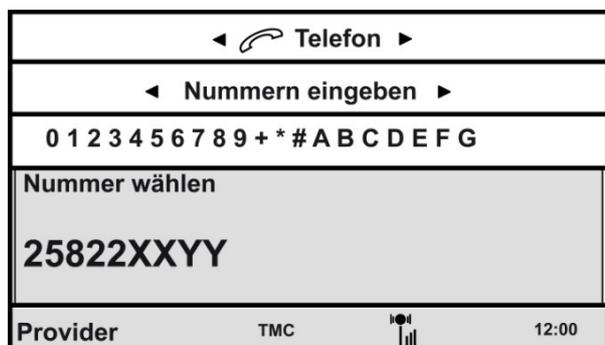


Fig. 53

Funzione	XX	YY	Esempio
Volume Telefono	10	(0-15)	258221009
Volume suoneria	11	(0-15)	258221112
Attivazione A2DP	40	01	258224001
Disattivazione A2DP	40	00	258224000
Regolazione Microfono	14	(0-15)	258221409
Hardware Reset	21	77	258222177
Software Update	20	25	258222025

NOTE: Il fiscon eseguirà un reset completo.

Istruzioni d'uso per radio professional (1 DIN)

Pairing

1. selezionare il pulsante **MENU > TEL**
2. Assicuratevi che la funzione bluetooth sia attiva
3. Avviare la procedura di Pairing col il telefono cellulare
4. Seguire i consigli per eseguire la procedura correttamente.
5. Quando verrà richiesto il PIN inserire **1234** nel proprio telefono

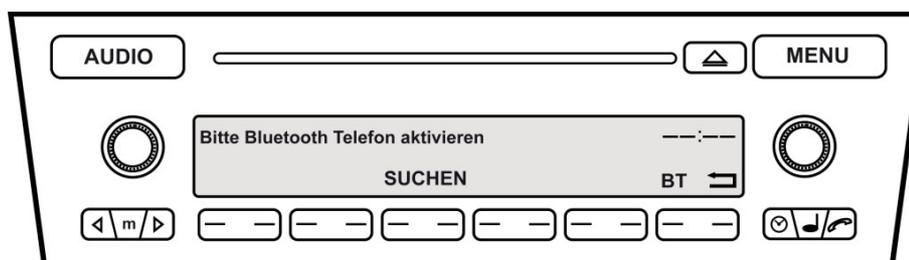


Fig. 54

Una volta completato la procedura di pairing si dovrebbe vedere la fig. 55. Potrete vedere il nome del provider di rete e la copertura del segnale se supportato dal telefono.

Sarà possibile eseguire il pairing con massimo 5 telefoni.

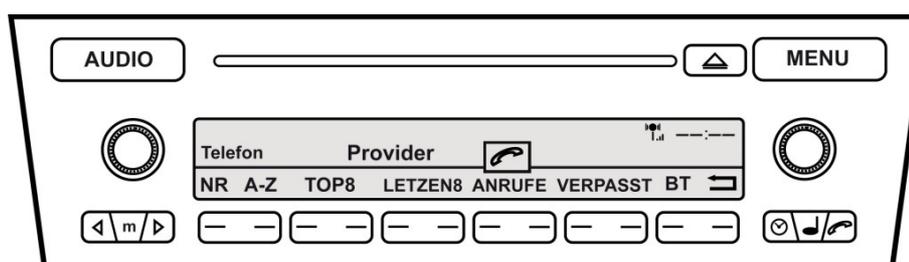


Fig. 55

Lista dei telefoni accoppiati

Potrete accoppiare fino ad un massimo di **5 telefoni** (non contemporaneamente).

Nel caso vogliate abbinare un ulteriore telefono dovrete eliminare un telefono precedentemente accoppiato.

Tramite il menu **BT** sarà possibile vedere la lista dei telefoni accoppiati (Fig. 56).

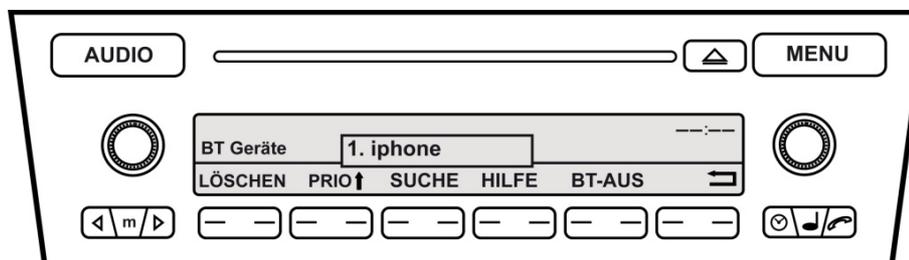


Fig. 56

Sarà possibile eliminare ogni telefono accoppiato precedentemente (Fig. 57).

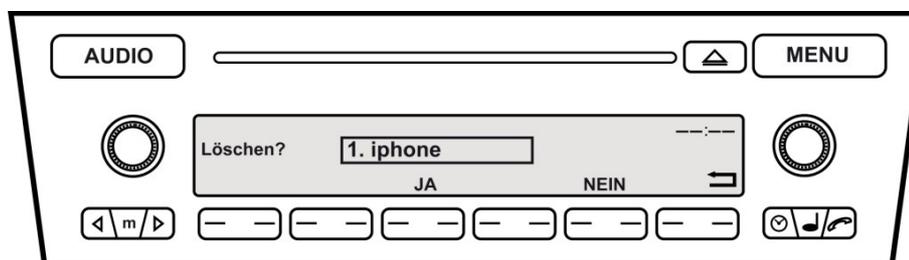


Fig. 57

Rubrica

NOTE: Il telefono deve supportare la sincronizzazione della rubrica via Bluetooth per utilizzare questa funzione. La funzione rubrica è limitata a 1000 voci della rubrica (un nome con 3 numeri equivale a 3 voci). Si consiglia di evitare eliminazioni durante la sincronizzazione

Selezionare il menu **A – Z** (Fig. 58)

Selezionare il numero telefonico per poter eseguire la chiamata (Fig. 59).

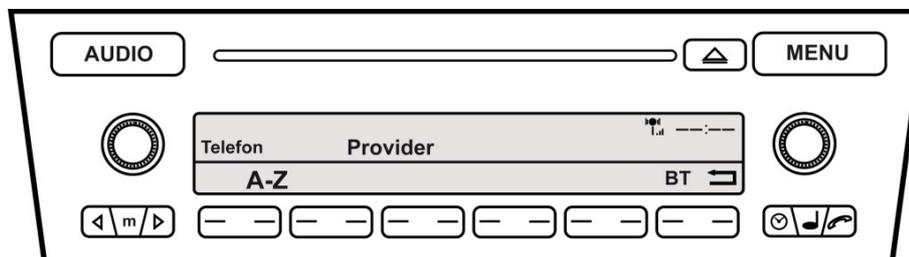


Fig. 58

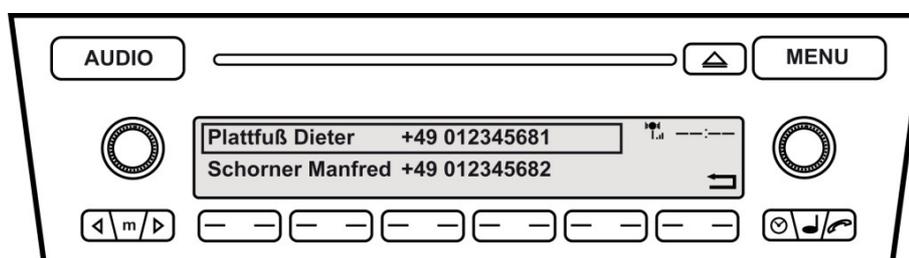


Fig. 59

Lista chiamate

NOTE: Il telefono deve supportare la funzione di sincronizzazione chiamate tramite BT.

Selezionare il menu **PERSE/ EFFETTUATE/ PERSE** (Fig. 60). Selezionare la voce desiderata per effettuare la chiamata.

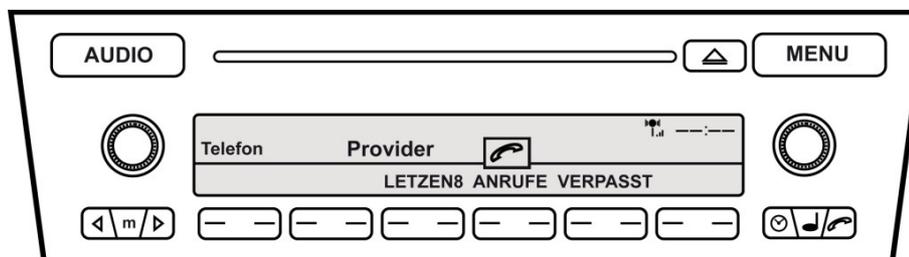


Fig. 60

COMPOSIZIONE NUMERO

Selezionare il menu **NR.**

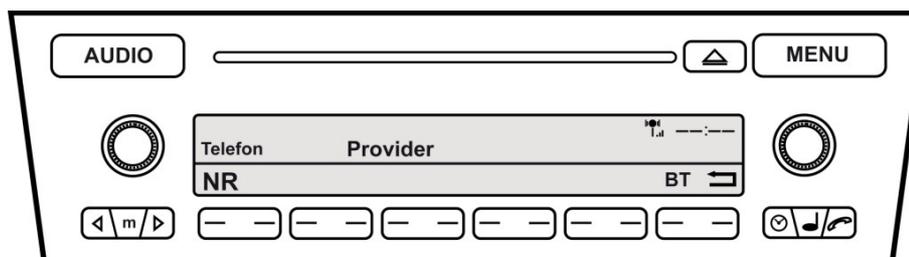


Fig. 61

Digitare il numero per poter effettuare la chiamata (Fig. 62).

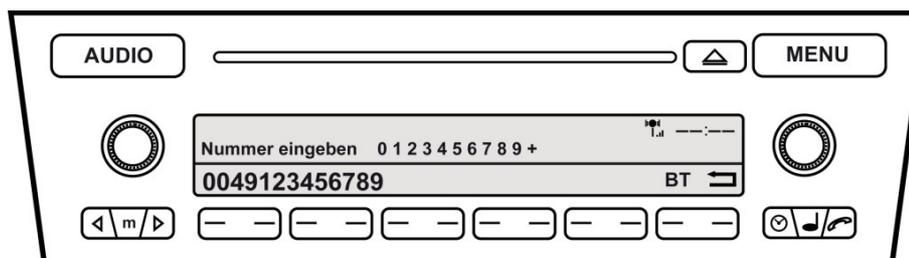


Fig. 62

A2DP Audiostreaming

NOTE: la funzione A2DP deve essere attivata prima dell'utilizzo.

Il telefono dovrà supportare la sincronizzazione via Bluetooth A2DP per utilizzare questa funzione. La funzione è abilitabile solo se non è installato il CD Changer

NOTA: la funzione **A2DP non deve essere attivata** nel caso ci sia un caricatore CD o interfaccia iPod/USB montata di serie

Attivazione A2DP

Seguire i seguenti passaggi:

1. Eseguire l'accoppiamento del telefono
2. Selezionare il menu **NR**
3. Inserire il seguente codice: **258224001**
4. Dopo aver inserito il codice premere **COMPONI** (Fig. 63)

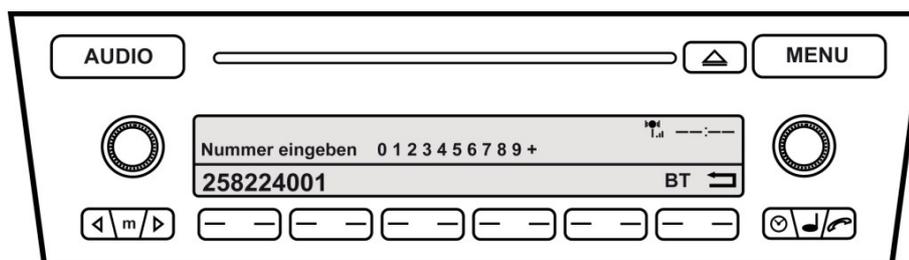


Fig. 63

NOTE: Il FISCON eseguirà così un reset.

Lo streaming audio verrà utilizzato come fosse un caricatore CD quindi selezionare **CD** (Fig. 51).

Utilizzando il **CD 1** i file musicali memorizzati potranno essere selezionati. (Fig. 52).

Track 1 – STOP

Track 2 – TRACCIA SUCESSIVA

Track 3 – TRACCIA PRECEDENTE

Track 4 – START

NOTE: Il telefono deve supportare la funzione di sincronizzazione Bluetooth A2DP per poter utilizzare la seguente funzione.

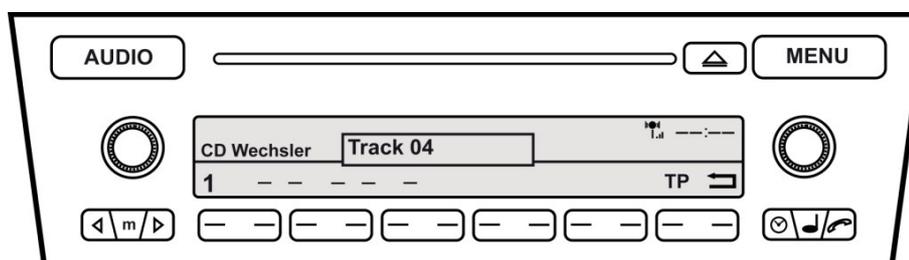


Fig. 64

Setup attraverso la Radio

Processo di Setup

1. Eseguire il pairing con la vettura
2. Utilizzare il codice di SETUP: **25822XXYY**
3. I valori corrispondenti a **XX** e **YY** sono elencati nella tabella sottostante
4. dopo aver inserito il codice premere **COMPONI** (Fig. 65)

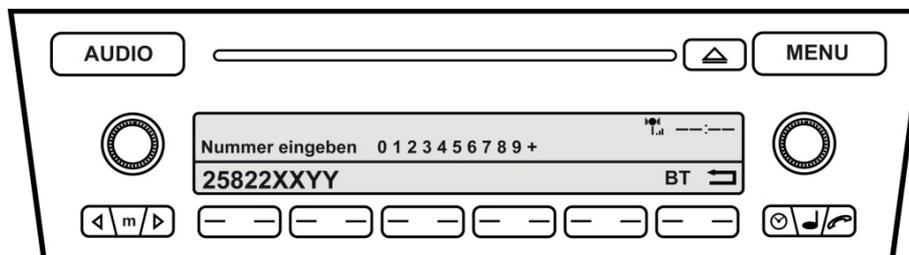


Fig. 65

Funzione	XX	YY	Esempio
Volume telefono	10	(0-15)	258221009
Volume suoneria	11	(0-15)	258221112
Attivazione A2DP	40	01	258224001
Disattivazione A2DP	40	00	258224000
Regolazione Microfono	14	(0-15)	258221409
Hardware Reset	21	77	258222177
Software Update	20	25	258222025

NOTE: Il fiscon eseguirà così un reset.

FAQ

Perché la rubrica non viene visualizzata?

- *Il suo telefono non supporta la sincronizzazione della rubrica.*
- *E' necessario attendere per la sincronizzazione della rubrica.*

Non riesco ad utilizzare l'A2DP

- *La funzione A2DP deve essere attivata.*
- *Il suo telefono non supporta l'A2DP*